



# Kit hydraulique à distance arrière

## Groupe de déplacement Sand Pro®/Infield Pro® 3040 et 5040

N° de modèle 08781—N° de série 409800000 et suivants

### Instructions de montage

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

**Remarque:** Pour les Sand Pro modèles 08703 et 08705, commandez les pièces suivantes avant d'installer ce kit :

Description	Référence	Quantité
Jauge de niveau	110-8162	1
Plaque de distributeur	108-8460-01	1
Vis autotaraudeuse (5/16" x 3/4")	32144-11	2
Liquide hydraulique longue durée Toro PX (19 litres)	133-8086	6,7 litres

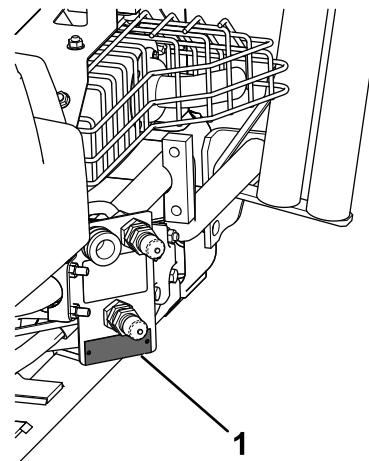
### ATTENTION

**Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.**

- Vérifiez l'état des flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- Consultez immédiatement un médecin en cas d'injection de liquide sous la peau.**

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un

concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g220043

**Figure 1**

- Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.



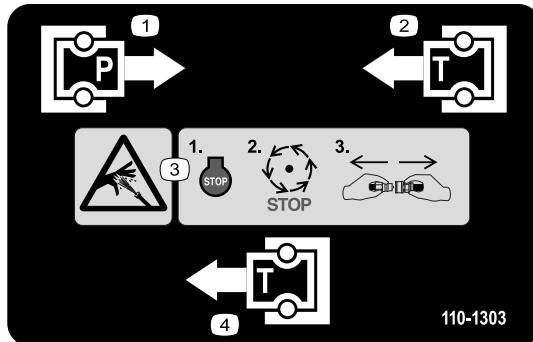
\* 3 4 5 7 - 8 6 4 \*

# Sécurité

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal110-1303

**110-1303**

1. Pression de gonflage
2. Réservoir
3. Liquide sous haute pression, risque d'injection dans le corps  
– coupez le moteur, arrêtez l'accessoire et débranchez les raccords rapides.
4. Réservoir

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose du filtre à air.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose du réservoir hydraulique et des protections.
<b>4</b>	Petit raccord en T à 90° avec cannelure Grand raccord coudé à 90° (fileté aux deux bouts) Crépine	1 1 1	Montage des raccords sur le réservoir hydraulique.
<b>5</b>	Support de retenue Collier de silencieux Patte de retenue de flexible Support de raccord	1 2 1 1	Montage du support de raccord sur le cadre arrière.
<b>6</b>	Vanne Boulon (1/4" x 3") Écrou (1/4") Petit raccord coudé à 90° Raccord en T Relais	1 2 2 1 1 1	Montage du collecteur et du support.
<b>7</b>	Conduite hydraulique n° 1 Conduite hydraulique n° 2 Conduite hydraulique (flexible) n° 5	1 1 1	Montage des conduites hydrauliques.
<b>8</b>	Pompe hydraulique Raccord à 45° (extrémités mâles) Moyeu Clavette carrée (1/4" x 1") Vis de maintien (5/16" x 3/4") Support de pompe Boulon (avec frein-filet) (5/16" x 3/4") Rondelle (3/8") Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)	1 1 1 1 4 1 2 2 1	Montage de la pompe hydraulique.
<b>9</b>	Conduite hydraulique n° 3 Conduite hydraulique n° 4	1 1	Montage des conduites hydrauliques.
<b>10</b>	Grand flexible hydraulique Flexible hydraulique avec raccords Grand collier de flexible Petit collier de flexible Petit flexible hydraulique moulé Collier en R Boulon (5/16" x 7/8") Écrou à embase (5/16")	1 1 2 2 1 1 1 1	Montage des flexibles hydrauliques.
<b>11</b>	Aucune pièce requise	–	Serrage de tous les raccords.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>12</b>	Faisceau de câblage Interrupteur Fusible	1 1 1	Montage de l'interrupteur et du faisceau.
<b>13</b>	Liquide hydraulique	6,6 litres pour les modèles 08703 et 08705	Plein de liquide hydraulique et recherche de fuites.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Abaissez les accessoires.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.
5. Nettoyez soigneusement la machine. Éliminez tous les débris pour permettre le montage correct des supports de fixation et pour éviter que des impuretés ou des débris ne pénètrent dans le système hydraulique.

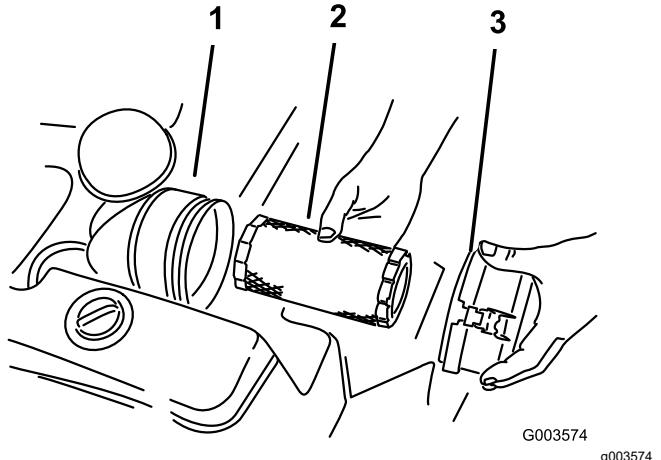


Figure 2

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Cartouche de filtre à air | 3. Couvercle de cartouche |
| 2. Filtre à air              |                           |
- 
5. Enlevez le flexible de la cartouche du filtre à air.
  6. Ouvrez le collier du filtre à air et tirez-le au bout de la cartouche, là où vous venez d'enlever le filtre (Figure 3).

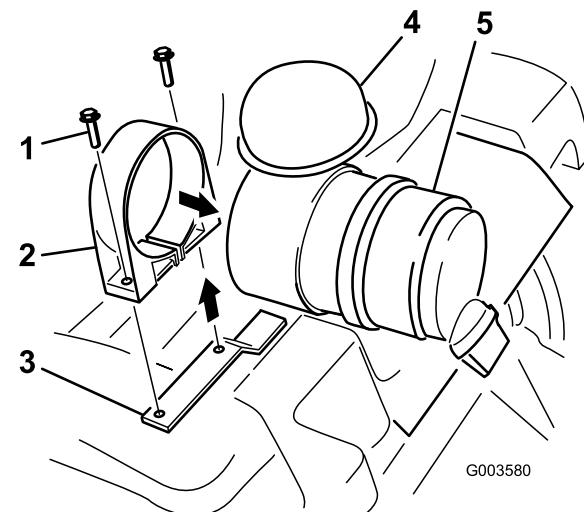


Figure 3

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Boulon                  | 4. Capuchon                  |
| 2. Collier de filtre à air | 5. Cartouche de filtre à air |
| 3. Cadre de la machine     |                              |

# 2

## Dépose du filtre à air

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Nettoyez soigneusement la zone autour du filtre à air.
2. Desserrez le collier du radiateur sur le flexible et repoussez-le au bas du flexible.
3. Enlevez le boulon intérieur qui fixe le filtre à air en place.
4. Déposez le couvercle du filtre à air et le filtre (Figure 2).

7. Couvrez le flexible ou insérez un chiffon à l'intérieur pour éviter de faire tomber des saletés ou des débris à l'intérieur pendant le montage du kit.
8. Enlevez le boulon opposé qui fixe le collier de filtre à air au cadre de la machine.

## 3

# Dépose du réservoir hydraulique et des protections

Aucune pièce requise

## Procédure

1. Vidangez le réservoir hydraulique. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.
2. Soulevez l'arrière de la machine sur des blocs. Voir Levage de la machine dans le *Manuel de l'utilisateur*.

### ⚠ ATTENTION

**Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.**

**Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.**

3. Déposez la roue arrière gauche.
4. Retirez les 4 boulons à embase qui fixent la protection de la roue gauche au cadre (Figure 4). Déposez la protection centrale et mettez-la de côté.

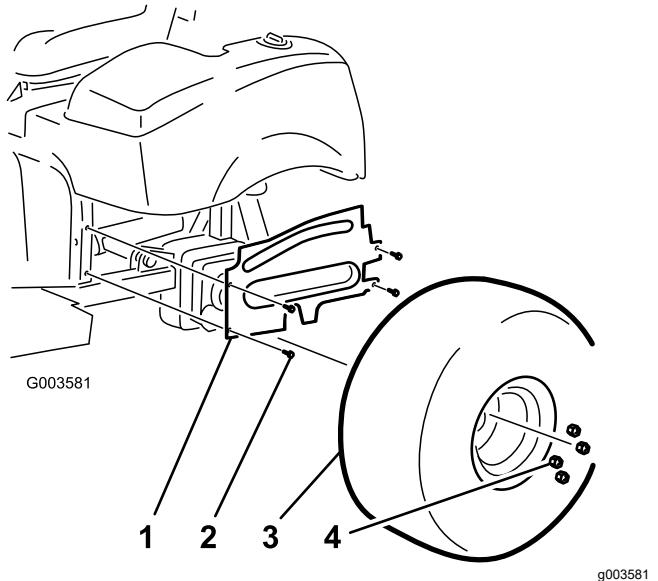


Figure 4

1. Protection de roue gauche 3. Roue
2. Vis à embase 4. Écrou
5. Retirez les 2 boulons à embase qui fixent l'écran avant gauche au cadre. Enlevez l'écran et mettez-le de côté.

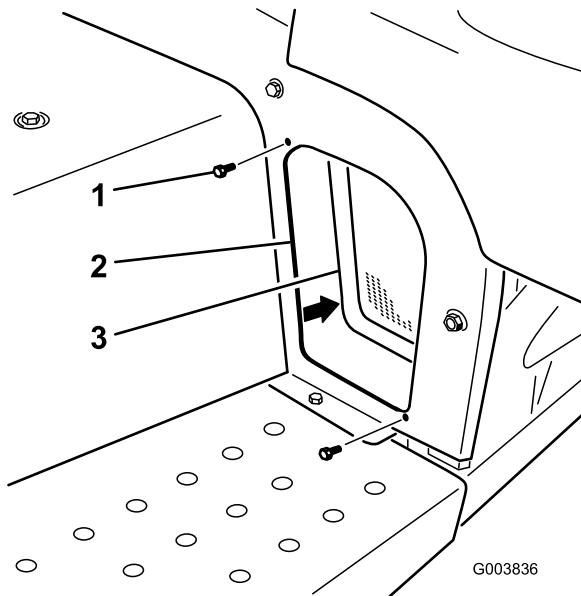
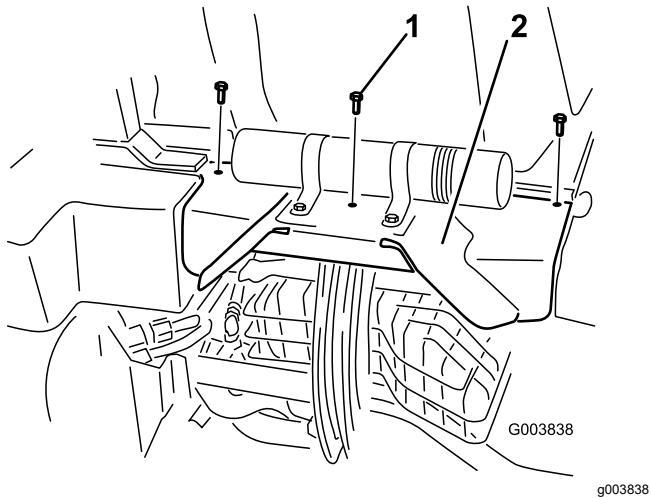


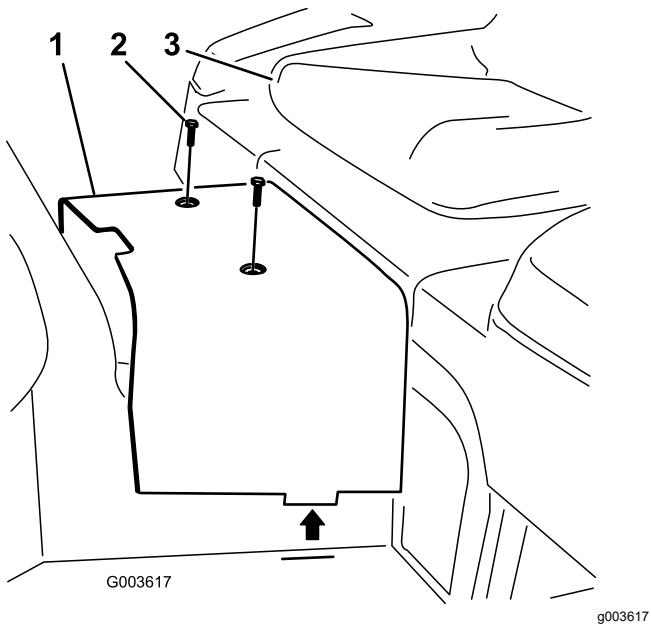
Figure 5

1. Vis à embase 3. Écran avant gauche
2. Cadre
6. Enlevez les 3 boulons qui fixent le déflecteur d'attelage arrière au cadre.



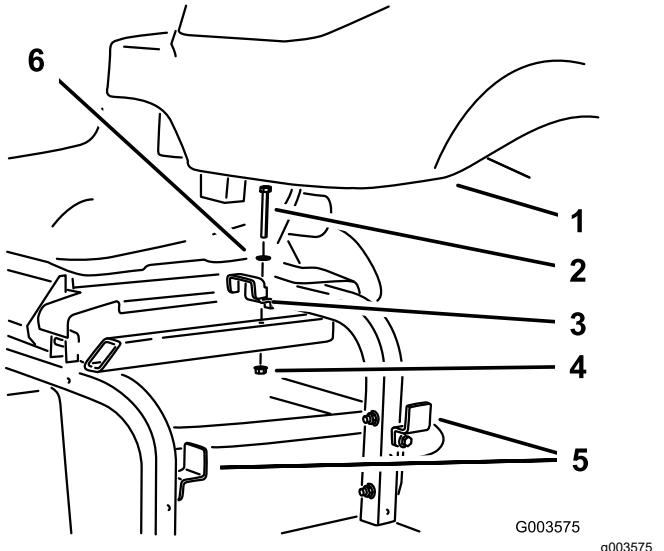
**Figure 6**

1. Boulon  
 2. Déflecteur d'attelage arrière
7. Retirez les 2 vis qui fixent la protection centrale au cadre (Figure 7). Déposez la protection centrale et mettez-la de côté.



**Figure 7**

1. Protection centrale  
 2. Vis
8. Débranchez les conduites hydrauliques qui arrivent au réservoir.
9. Déposez le support supérieur du réservoir hydraulique sur le cadre de la machine et desserrez les 2 supports sur le côté du cadre (Figure 8). Déposez le réservoir et mettez les fixations de côté.



**Figure 8**

1. Réservoir hydraulique  
 2. Boulon  
 3. Support supérieur
4. Écrou  
 5. Support latéral  
 6. Rondelle

## 4

# Montage des raccords sur le réservoir hydraulique

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Petit raccord en T à 90° avec cannelure
1	Grand raccord coudé à 90° (fileté aux deux bouts)
1	Crépine

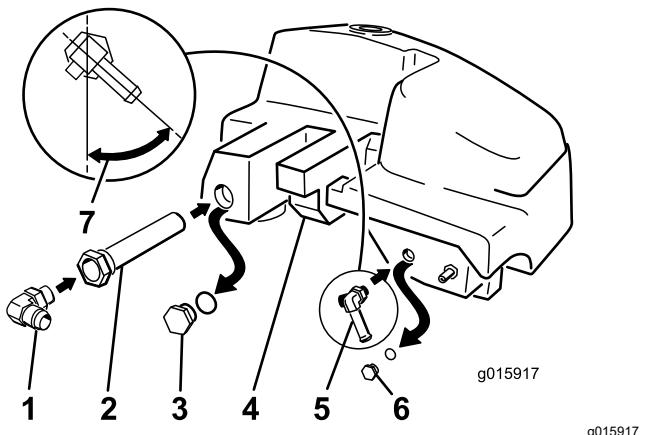
### Procédure

**Remarque:** Lubrifiez tous les joints toriques et positionnez-les correctement sur les raccords avant le montage.

**Remarque:** Montez tous les raccords et conduites hydrauliques sans les serrer pour commencer. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures.

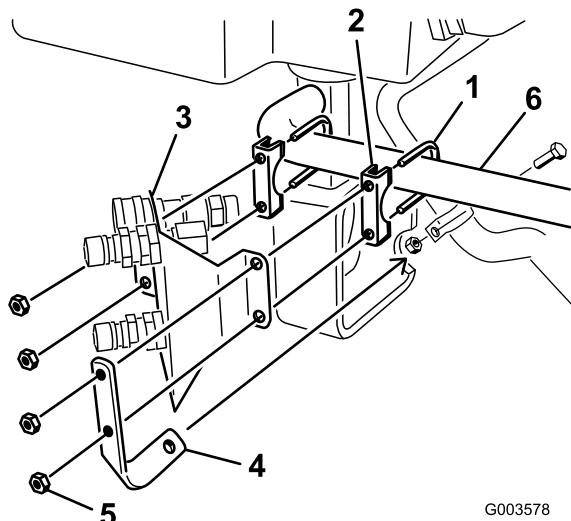
1. Enlevez les 2 bouchons du réservoir hydraulique sur le côté du réservoir.
2. Placez la crépine dans le réservoir hydraulique à la place du grand bouchon.
3. Montez le grand raccord coudé à 90° dans la crépine.

4. Montez le petit raccord en T à 90° avec cannelure à la place du petit bouchon ([Figure 9](#)).



**Figure 9**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Grand raccord coudé à 90° (à monter à l'angle indiqué) | 5. Petit raccord en T à 90° (à monter à l'angle indiqué) |
| 2. Crépine  | 6. Enlevez le petit bouchon.                             |
| 3. Enlevez le grand bouchon.                              | 7. 45°   |
| 4. Réservoir hydraulique                                  |  |

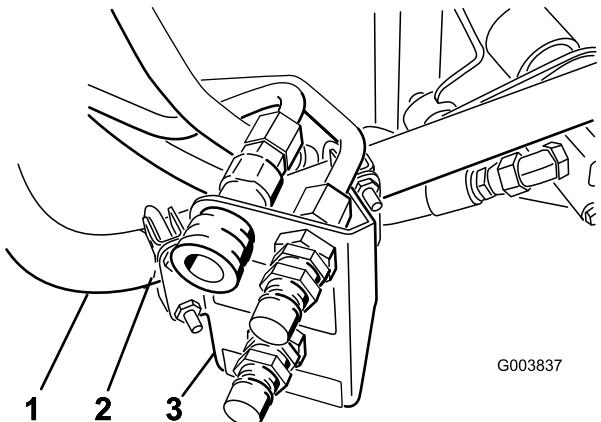


**Figure 10**

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Collier de silencieux | 4. Support de retenue         |
| 2. Support de silencieux | 5. Écrou                      |
| 3. Support de raccord    | 6. Tube rond de cadre arrière |

3. Reportez-vous à la [Figure 11](#) pour positionner temporairement le support de raccord sur le tube rond du cadre.

**Remarque:** Placez le support de raccord au début de la courbe du tube.



**Figure 11**

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Tube rond de cadre                                | 3. Support de raccord |
| 2. Positionnez temporairement le support de coupleur |                       |

# 5

## Montage du support de raccord sur le cadre arrière

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de retenue
2	Collier de silencieux
1	Patte de retenue de flexible
1	Support de raccord

### Procédure

**Remarque:** Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

1. Placez le collier autour du tube rond du cadre arrière.
2. Montez la patte de retenue de flexible et le support de raccord sur les colliers du silencieux.

**Remarque:** Ne serrez pas les écrous à ce stade. Le support de raccord doit être desserré pour installer les conduites hydrauliques ([Figure 10](#)).

6

## Montage de la vanne

### **Pièces nécessaires pour cette opération:**

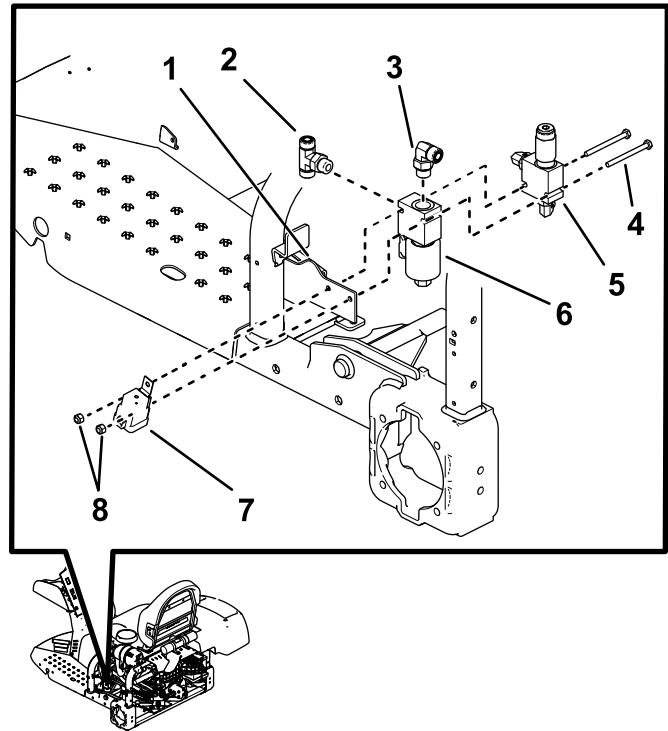
1	Vanne
2	Boulon (1/4" x 3")
2	Écrou (1/4")
1	Petit raccord coudé à 90°
1	Raccord en T
1	Relais

## Procédure

**Remarque:** Lubrifiez tous les joints toriques et positionnez-les correctement sur les raccords avant le montage.

**Remarque:** Montez tous les raccords et conduites hydrauliques sans les serrer pour commencer. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures.

1. Montez les raccords aux angles indiqués sur les figures. Montez le raccord en T sur le côté de la nouvelle vanne ; voir [Figure 12](#).
  2. Montez un petit raccord coudé à 90° en haut de la nouvelle vanne ([Figure 12](#)).
  3. Retirez la vanne existante de son support ([Figure 12](#)).
  4. Montez le relais sur le support de la vanne en même temps que vous montez la vanne sur son support.
  5. Montez la vanne sur son support avec 2 boulons (1/4" x 3") et 2 écrous (1/4") ; voir [Figure 12](#).



**Figure 12**

q363211

1. Support	5. Distributeur existant
2. Raccord en T	6. Nouveau distributeur
3. Petit raccord coudé à 90°	7. Relais
4. Boulon (1/4" x 3")	8. Écrou (1/4")

7

## **Montage des conduites hydrauliques n° 1, 2 et 5**

### **Pièces nécessaires pour cette opération:**

1	Conduite hydraulique n° 1
1	Conduite hydraulique n° 2
1	Conduite hydraulique (flexible) n° 5

## Procédure

Reportez-vous à la [Figure 13](#) pour identifier les conduites hydrauliques correctes.

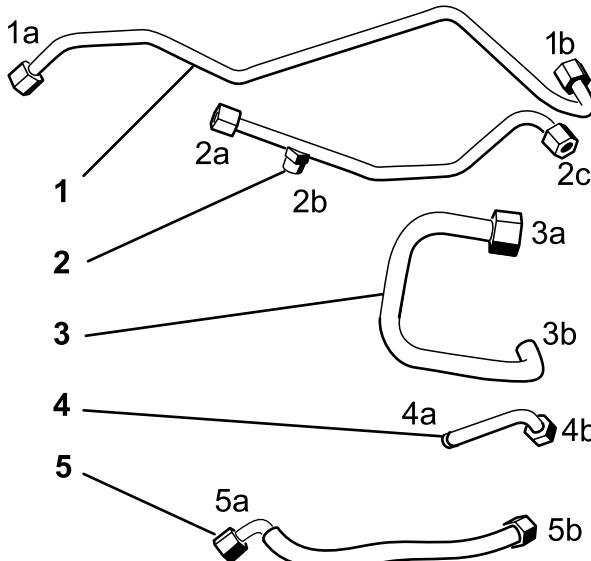


Figure 13

g362945

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Conduite hydraulique n° 2
3. Conduite hydraulique n° 3
4. Conduite hydraulique n° 4
5. Conduite hydraulique (flexible) n° 5

**Remarque:** Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

1. Placez la conduite hydraulique n° 1 dans la machine comme montré à la [Figure 14](#).
2. Placez la conduite hydraulique n° 1 sur le raccord en T monté sur le côté de la vanne ([Figure 14](#)).
3. Placez la conduite hydraulique n° 1 sur le raccord mâle supérieur ([Figure 14](#)).

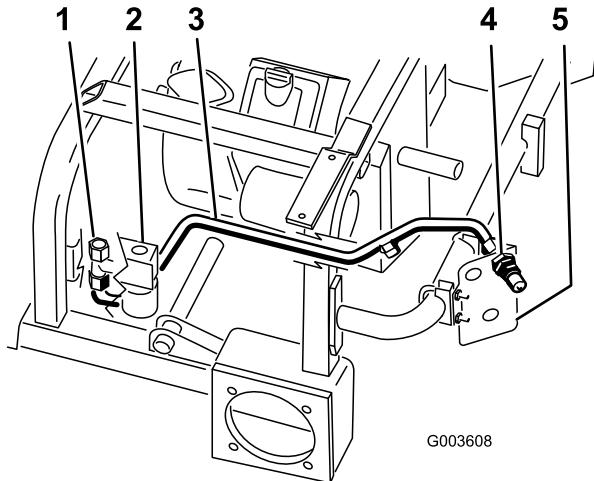


Figure 14

g003608

g003608

1. Raccord en T sur le côté de la vanne
2. Nouveau distributeur
3. Conduite hydraulique n° 1
4. Raccord mâle supérieur
5. Support de raccord

4. Placez la conduite hydraulique n° 2 dans la machine comme montré à la [Figure 15](#).
5. Placez la conduite hydraulique n° 2 sur le raccord coudé à 90° et en haut de la nouvelle vanne ([Figure 15](#)).
6. Placez la conduite hydraulique n° 2 sur le raccord femelle supérieur ([Figure 15](#)).

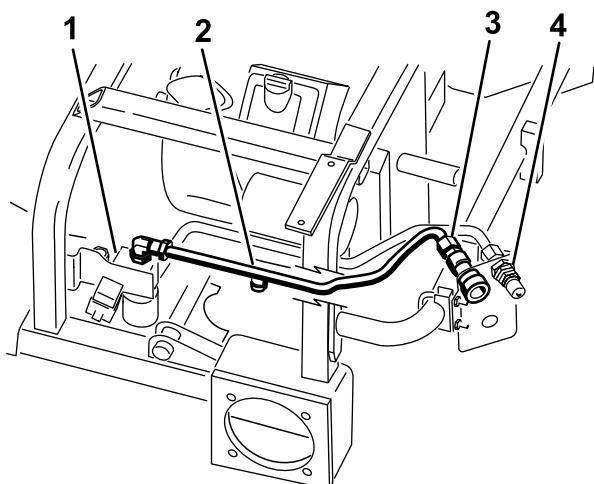


Figure 15

g362946

1. Nouveau distributeur
2. Conduite hydraulique n° 2
3. Raccord femelle supérieur
4. Support de raccord

7. Montez la conduite hydraulique (flexible) n° 5 sur le raccord mâle inférieur ([Figure 16](#)) sans la serrer.

**Remarque:** L'autre extrémité de ce flexible sera mise en place à l'opération 10.

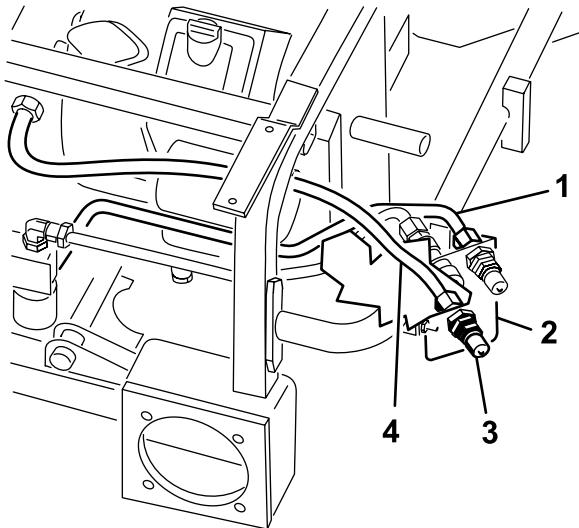


Figure 16

g362949

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Support de raccord
3. Raccord mâle inférieur
4. Conduite hydraulique (flexible) n° 5

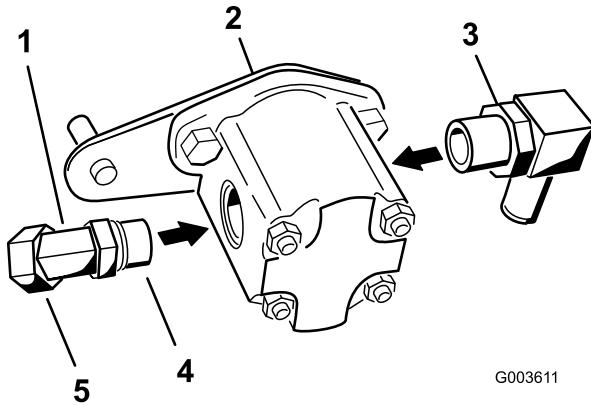


Figure 17

G003611

g003611

1. Raccord coudé à 45°
2. Pompe hydraulique
3. Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)
4. Côté mâle
5. Côté femelle

# 8

## Montage de la pompe hydraulique

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pompe hydraulique
1	Raccord à 45° (extrémités mâles)
1	Moyeu
1	Clavette carrée (1/4" x 1")
4	Vis de maintien (5/16" x 3/4")
1	Support de pompe
2	Boulon (avec frein-filet) (5/16" x 3/4")
2	Rondelle (3/8")
1	Grand raccord coudé à 90° (avec embout cannelé pour flexible)

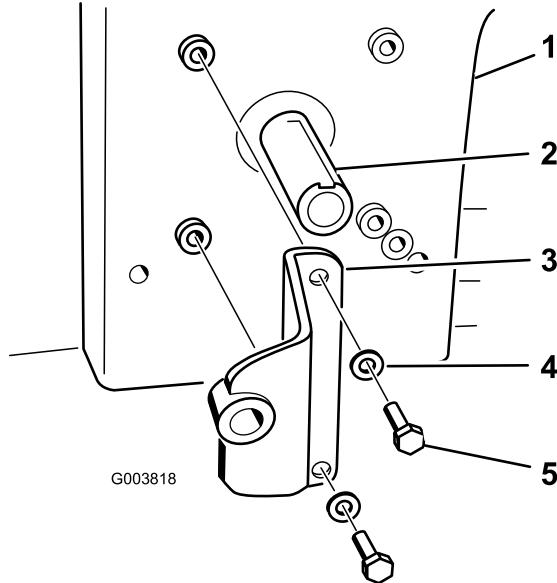


Figure 18

G003818

g003818

1. Moteur
  2. Arbre de PDF de moteur
  3. Support de pompe
  4. Rondelle (3/8")
  5. Boulon (5/16" x 3/4")
- 
5. Appliquez du composé antigrippant sur l'arbre de PDF (prise de force) du moteur et sur l'arbre du moteur hydraulique.

## Procédure

1. Montez le grand raccord coudé à 90° sur le côté de la pompe hydraulique.
2. Montez le raccord coudé à 45° sur le côté de la pompe hydraulique (Figure 17).

- Placez la clavette carrée ( $\frac{1}{4}$ " x 1") dans la fente de l'arbre de PDF du moteur (Figure 19).
- Alignez le moyeu sur la clavette carrée et posez-le sur l'arbre de PDF (prise de force) du moteur (Figure 19).
- Appliquez du frein-filet enlevable sur les 2 vis de maintien ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") et vissez-les dans le moyeu pour le fixer à l'arbre de PDF (Figure 19).

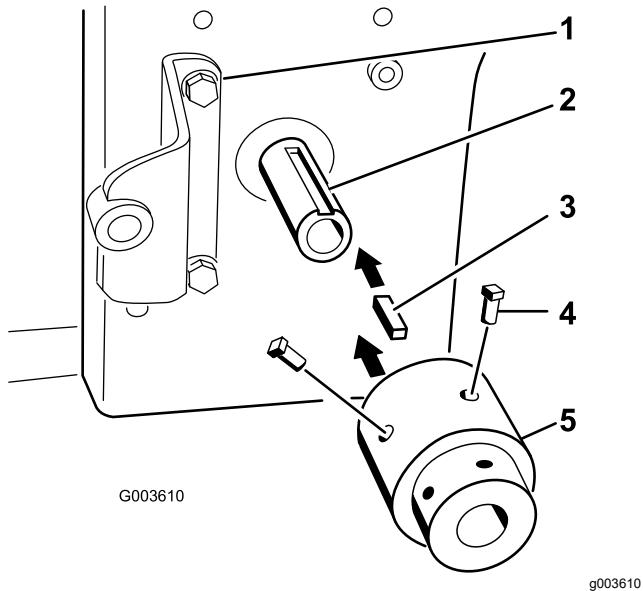


Figure 19

- |  |   |
|--|---|
| 1. Support de pompe                        | 4. Vis de maintien<br>( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ') |
| 2. Arbre de PDF de moteur                  | 5. Moyeu  |
| 3. Clavette carrée ( $\frac{1}{4}$ " x 1") |   |

- Insérez le goujon de la plaque de pompe dans le support de pompe quand vous montez l'arbre de pompe hydraulique dans le moyeu.

**Remarque:** L'arbre de pompe hydraulique va toucher l'extrémité de l'arbre de PDF du moteur (Figure 20).

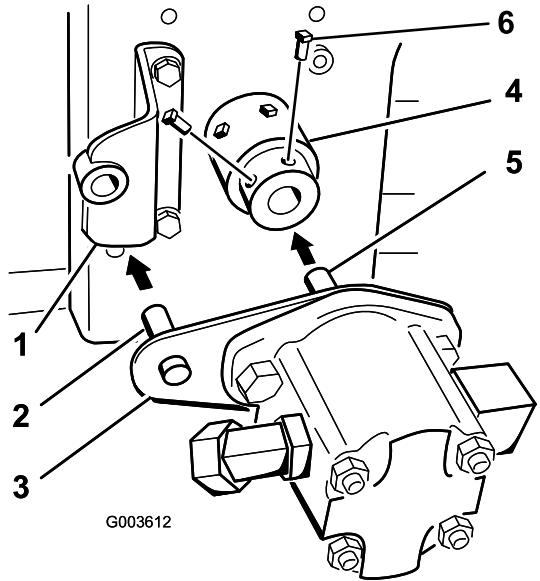


Figure 20

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Support de pompe          | 4. Moyeu  |
| 2. Goujon de plaque de pompe | 5. Arbre de pompe hydraulique                               |
| 3. Plaque de pompe           | 6. Vis de maintien<br>( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ') |

- Le moyeu doit être totalement engagé sur l'arbre.

**Remarque:** Vérifiez qu'il existe un espace entre la plaque de pompe et le moyeu. Si ce n'est pas le cas, le moyeu est mal monté et doit être repositionné correctement (Figure 21).

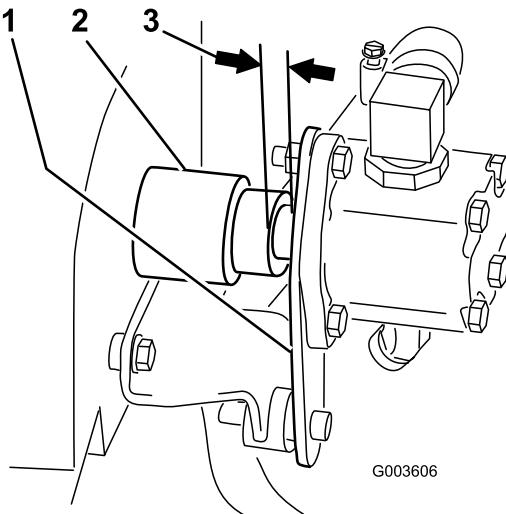


Figure 21

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Plaque de pompe | 3. Espace de 1 à 3,1 mm entre le moyeu et la plaque de pompe |
| 2. Moyeu           |  |

11. Appliquez du frein-filet sur les 2 vis de maintien (5/16" x 3/4") et insérez-les dans le moyeu pour le fixer à l'arbre de la pompe hydraulique (Figure 20).

# 9

## Montage des conduites hydrauliques n° 3 et 4

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Conduite hydraulique n° 3
1	Conduite hydraulique n° 4

### Procédure

**Remarque:** Montez toutes les conduites hydrauliques sans les serrer au départ. Serrez-les lorsque tous les éléments sont en place.

Reportez-vous à la Figure 22 pour identifier les conduites hydrauliques correctes.

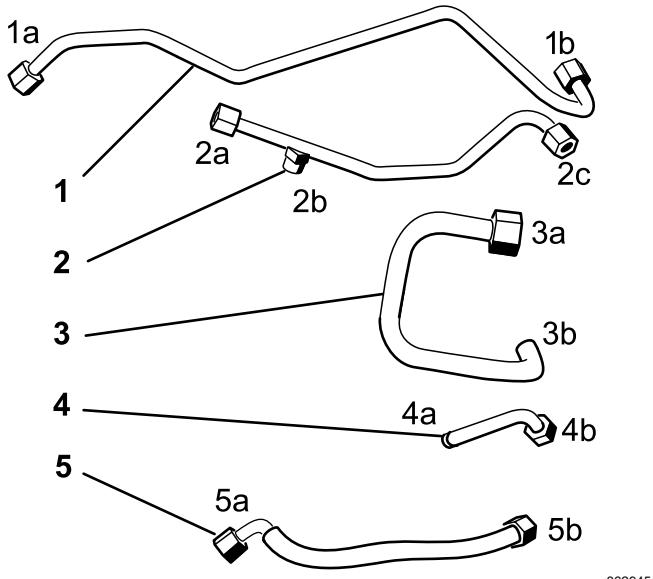


Figure 22

1. Conduite hydraulique n° 1
2. Conduite hydraulique n° 2
3. Conduite hydraulique n° 3
4. Conduite hydraulique n° 4
5. Conduite hydraulique n° 5

1. Rebranchez les flexibles existants au réservoir hydraulique.
2. Fixez le réservoir hydraulique au cadre au moyen des 3 supports déposés et desserrés précédemment (Figure 23).

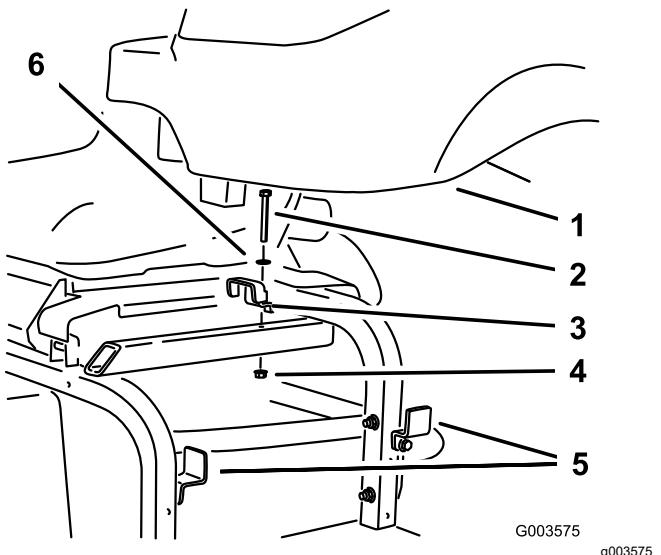
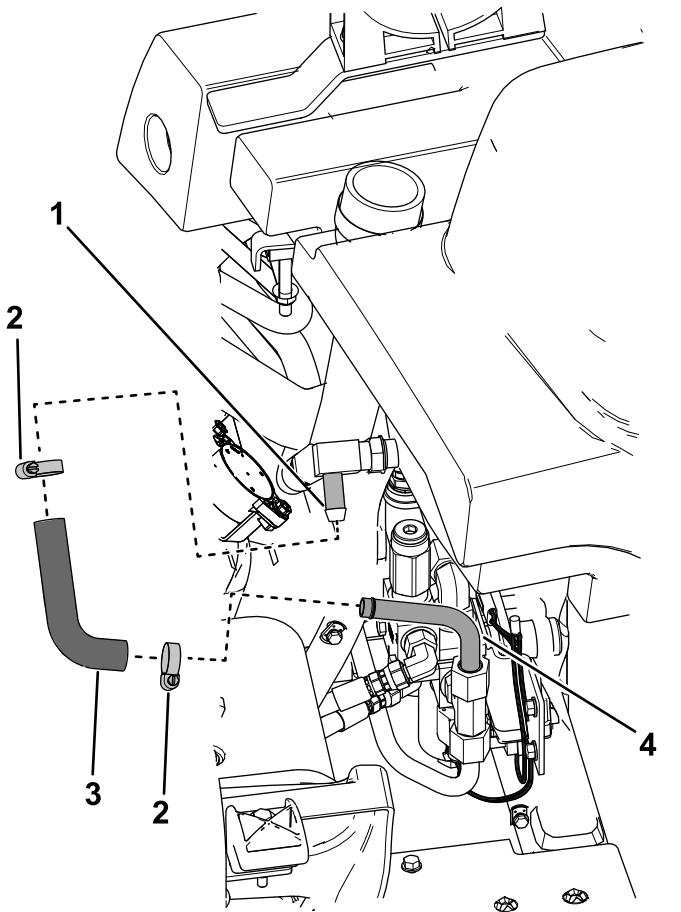


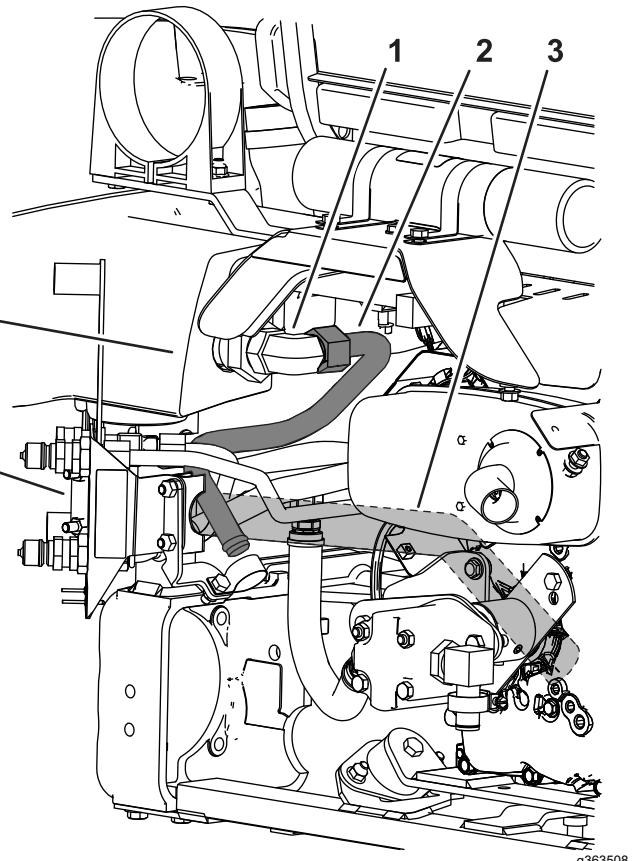
Figure 23

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Réservoir hydraulique | 4. Écrou           |
| 2. Boulon                | 5. Support latéral |
| 3. Support supérieur     | 6. Rondelle        |
3. Placez la conduite hydraulique n° 4 sur le raccord en T monté sur le côté de la vanne (Figure 24).



**Figure 24**

1. Petit raccord en T à 90°      3. Petit flexible moulé  
avec cannelure dans le réservoir hydraulique  
2. Collier      4. Conduite hydraulique n° 4



**Figure 25**

1. Grand raccord coudé à 90° monté sur le réservoir  
2. Conduite hydraulique n° 3      4. Support de raccord  
3. Cadre de la machine      5. Réservoir hydraulique

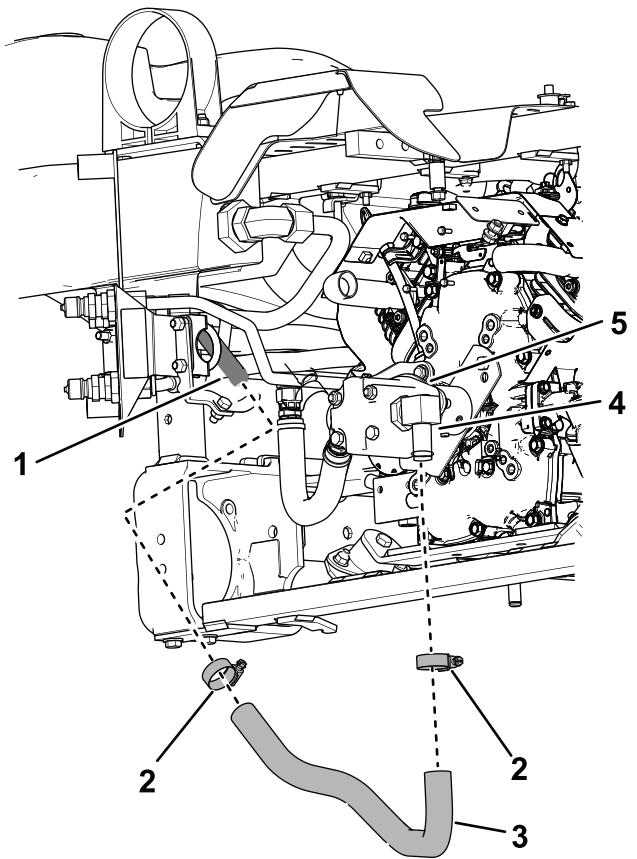
4. Placez la conduite hydraulique n° 3 dans la machine comme montré à la [Figure 25](#).  
5. Raccordez la conduite hydraulique n° 3 au grand raccord coudé à 90° qui est monté sur la crépine et le réservoir hydraulique ([Figure 25](#)).

# 10

## Montage des flexibles hydrauliques

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Grand flexible hydraulique
1	Flexible hydraulique avec raccords
2	Grand collier de flexible
2	Petit collier de flexible
1	Petit flexible hydraulique moulé
1	Collier en R
1	Boulon (5/16" x 7/8")
1	Écrou à embase (5/16")

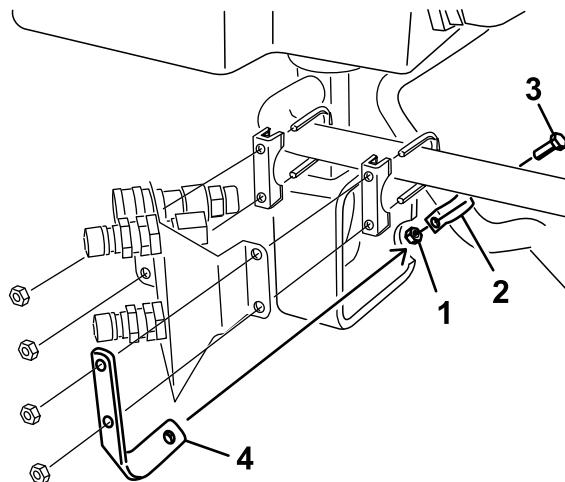


g363376

Figure 26

1. Conduite hydraulique n° 3 4. Raccord coudé à 90°  
 2. Collier 5. Pompe hydraulique  
 3. Grand flexible hydraulique

6. Placez un collier en R sur le grand flexible hydraulique, comme montré à la [Figure 27](#) et la [Figure 30](#).



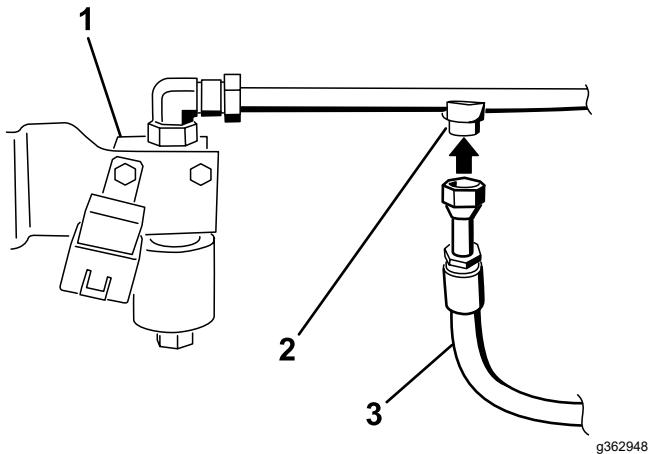
G003615

g003615

Figure 27

1. Écrou (7/8") 3. Boulon (3/8" x 3/4")  
 2. Collier en R 4. Support de retenue

7. Fixez le collier en R à la patte de retenue avec un boulon (5/16" x 7/8") et un écrou (5/16") ; voir [Figure 27](#).
8. Montez le flexible hydraulique avec les raccords sur le raccord de la conduite hydraulique n° 2, comme montré à la [Figure 28](#).

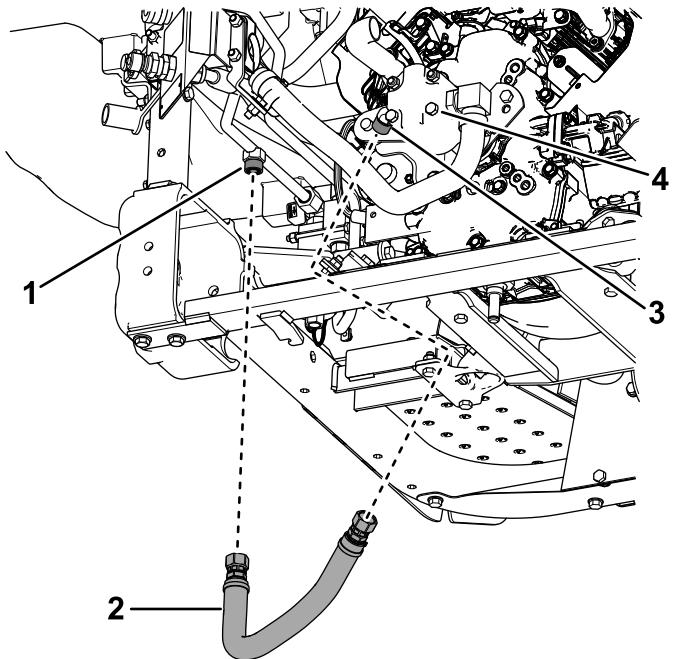


**Figure 28**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Vanne                                    | 3. Flexible hydraulique avec raccords |
| 2. Raccord sur la conduite hydraulique n° 2 |                                       |

9. Branchez le flexible hydraulique muni de raccords au raccord coudé à 45° qui est fixé à la pompe hydraulique ([Figure 29](#) et [Figure 30](#)).

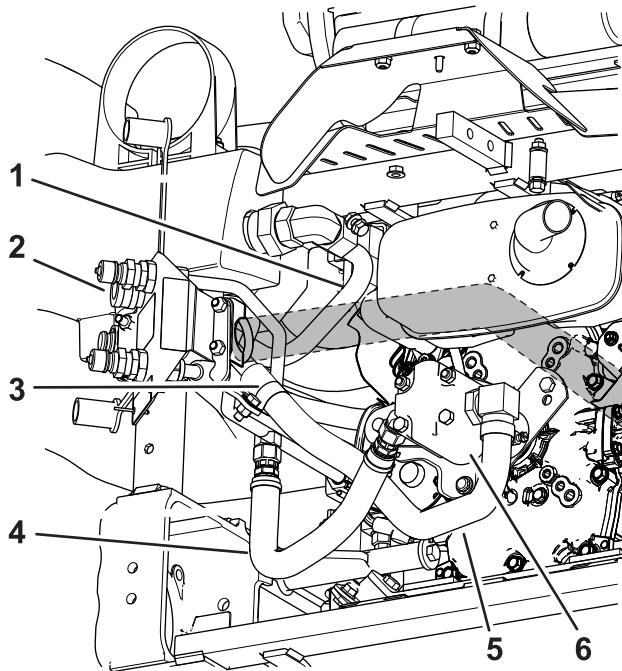
**Remarque:** Il va se trouver en dessous du vérin hydraulique.



**Figure 29**

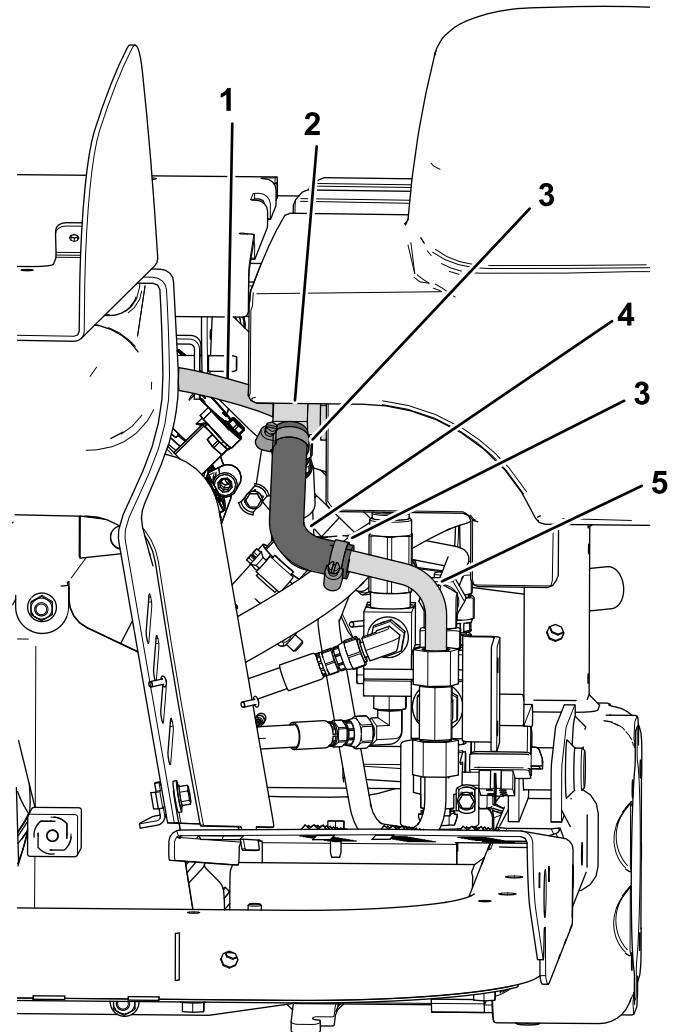
- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Raccord sur la conduite hydraulique n° 2 | 3. Raccord coudé à 45° |
| 2. Flexible hydraulique avec raccords       | 4. Pompe hydraulique   |

10. Reportez-vous à la [Figure 30](#) pour positionner correctement les flexibles et les conduites hydrauliques sur la pompe hydraulique.



**Figure 30**

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Conduite hydraulique n° 3 | 4. Flexible hydraulique avec raccords |
| 2. Support de raccord        | 5. Grand flexible hydraulique         |
| 3. Collier en R              | 6. Pompe hydraulique                  |



**Figure 31**

11. Glissez les 2 petits colliers sur le petit flexible hydraulique moulé ([Figure 24](#) et [Figure 31](#)).
12. Raccordez le côté long du flexible moulé au raccord en T à 90° dans le réservoir hydraulique ([Figure 31](#)).
13. Raccordez le côté court du flexible moulé au bout cannelé de la conduite hydraulique n° 4 ([Figure 31](#)).
14. Serrez les deux petit colliers à chaque extrémité du flexible moulé.
15. Branchez la conduite hydraulique (flexible) n° 5 sur le petit raccord en T à 90 degrés ([Figure 31](#)) sans la serrer.

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Conduite hydraulique (flexible) n° 5                                  | 4. Petit flexible moulé      |
| 2. Petit raccord en T à 90° avec cannelure dans le réservoir hydraulique | 5. Conduite hydraulique n° 4 |
| 3. Petit collier de flexible   |                              |

# 11

## Serrage de tous les raccords

Aucune pièce requise

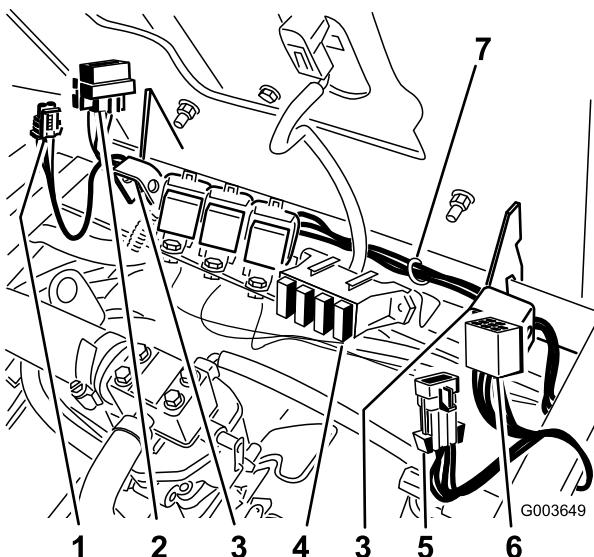
### Procédure

**Remarque:** Éloignez les flexibles et les conduites hydrauliques des pièces coupantes, chaudes ou mobiles et veillez à ce qu'ils ne frottent pas contre.

1. Lorsque les flexibles et les conduites hydrauliques sont en place, serrez les raccords.

**Remarque:** Utilisez une clé d'appui sur tous les raccords du réservoir.

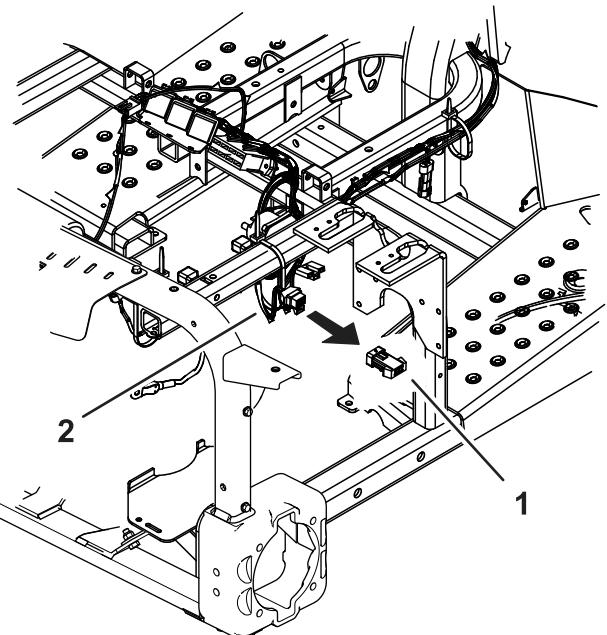
2. Positionnez le support de raccord aussi près que possible de la roue gauche et serrez les colliers.



g003649

Figure 32

1. Petit connecteur
  2. Connecteur carré
  3. Charnières de siège
  4. Porte-fusibles
  5. Connecteur du faisceau principal
  6. Connecteur d'interrupteur
  7. Attache-câble
- 
4. Connectez le faisceau à l'interrupteur dans le panneau de commande (Figure 34).
  5. Enlevez le fil volant du faisceau de câblage principal sous le panneau de commande (Figure 33).



g363378

Figure 33

1. Connecteur du faisceau principal
  2. Fil volant
- 

# 12

## Montage de l'interrupteur et du faisceau

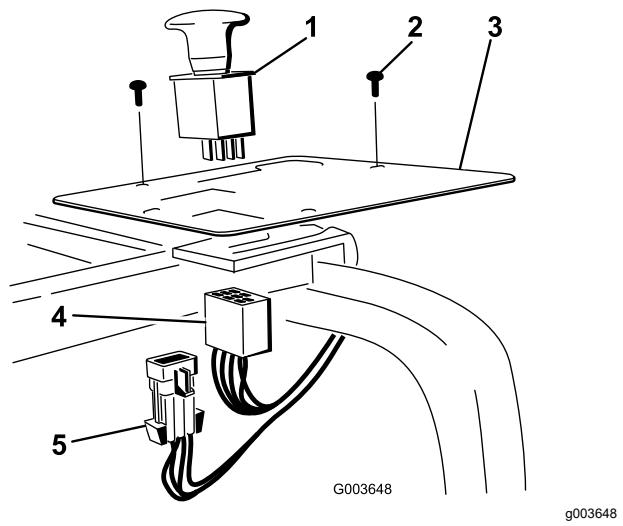
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
1	Interrupteur
1	Fusible

### Procédure

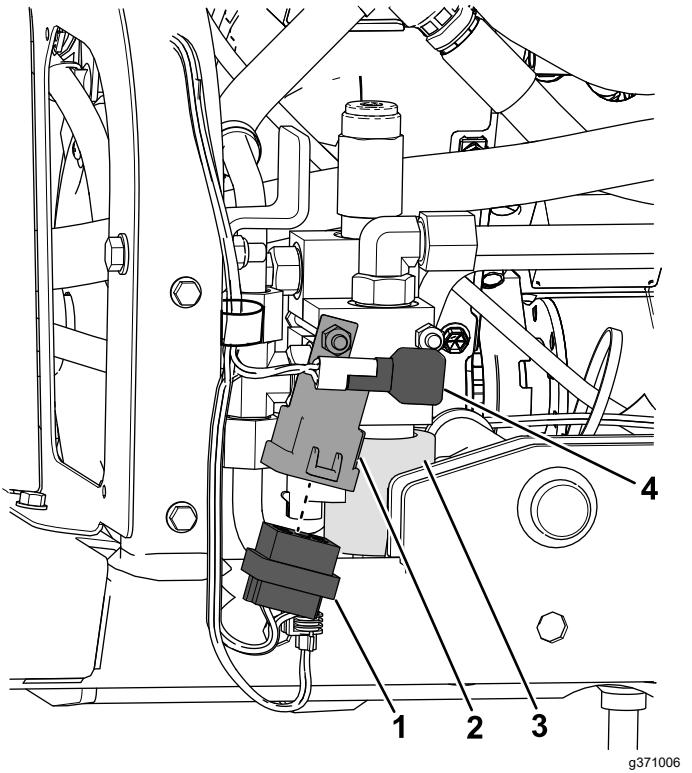
1. Enlevez le panneau de commande de la machine.
2. Enlevez l'obturateur plastique du panneau et insérez l'interrupteur à sa place (Figure 34).
3. Acheminez le faisceau de câblage le long de la charnière du siège à partir de l'interrupteur et jusqu'au relais monté précédemment sur la vanne (Figure 32).

6. Montez le connecteur du faisceau principal sur le faisceau principal ([Figure 34](#)).
7. Remettez le panneau de commande sur la machine.



**Figure 34**

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Interrupteur        | 4. Connecteur d'interrupteur        |
| 2. Vis                 | 5. Connecteur du faisceau principal |
| 3. Panneau de commande |                                     |

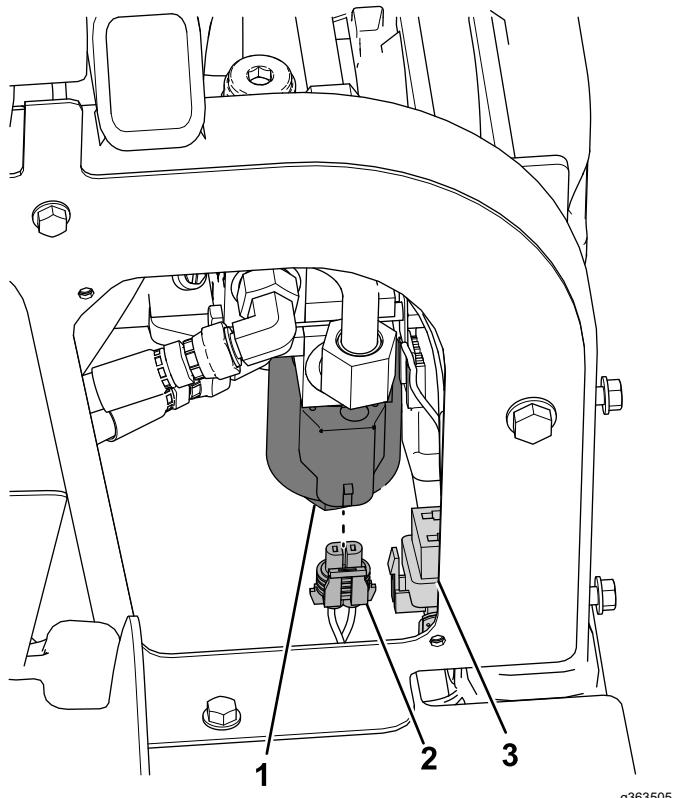


**Figure 35**

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Connecteur carré | 3. Vanne |
| 2. Relais           | 4. Diode |
- 
9. Montez le petit connecteur sur la nouvelle vanne ([Figure 35](#)).

Insérez le fusible dans la fente droite du porte-fusibles ([Figure 32](#)).

8. Connectez le connecteur carré au relais situé près de la vanne ([Figure 35](#)).



# 13

## Plein de liquide hydraulique et recherche de fuites

Pièces nécessaires pour cette opération:

6,6 litres pour les modèles 08703 et 08705	Liquide hydraulique
--	---------------------

### Procédure

La capacité du système hydraulique des modèles 08743 et 08745 est de 26,5 litres ; aucun ajout d'autre liquide n'est nécessaire.

Pour les modèles 08703 et 08705, ajoutez 6,6 litres de liquide.

Consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir quel type de liquide à utiliser.

1. Pour les modèles 08703 et 08705, retirez l'ancienne jauge du réservoir hydraulique et mettez-la au rebut.  
Procurez-vous la jauge correcte auprès de votre distributeur Toro agréé (réf. 110-8162).
2. Remarque: Les modèles 08743 et 08745 sont déjà équipés de la jauge correcte.
3. Versez avec précaution environ 80 % de la quantité de liquide spécifié dans le réservoir.
4. Insérez la nouvelle jauge et contrôlez le niveau de liquide hydraulique ([Figure 37](#)).
5. Faites l'appoint avec précaution pour atteindre le repère **maximum**.

1. Nouveau distributeur
  2. Petit connecteur
  3. Connecteur carré
10. Attachez le faisceau de câblage à la vanne avec un attache-câble.

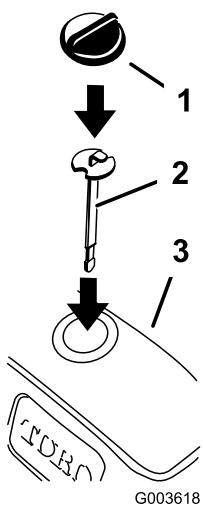


Figure 37

1. Bouchon du réservoir hydraulique  
2. Jauge de niveau  
3. Réservoir hydraulique

5. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant 5 minutes.  
6. Recherchez d'éventuelles fuites du système avec un morceau de carton.

### ⚠ ATTENTION

**Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.**

**L'injection de liquide hydraulique sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure pour éviter le risque de gangrène.**

- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et toutes les conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système sous pression.**

7. Reposez l'écran avant gauche sur le cadre.
8. Reposez la protection avant sur le cadre avec 4 vis à embase.
9. Remettez les 4 vis à embase qui fixent la tôle de protection de roue gauche au cadre ([Figure 38](#)).
10. Reposez la roue arrière gauche ([Figure 38](#)).

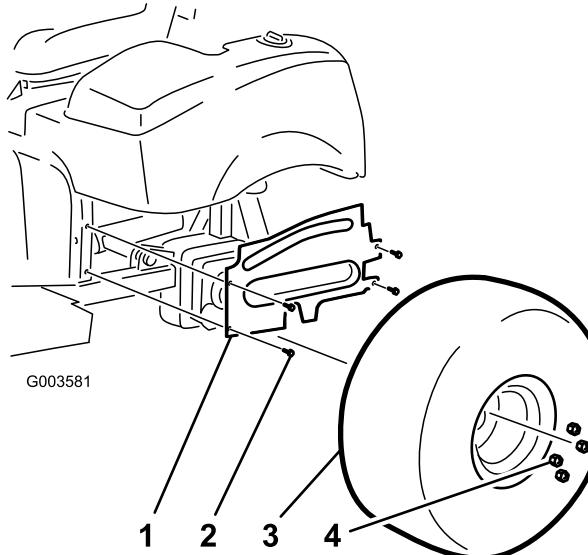


Figure 38

1. Tôle de protection de roue gauche  
2. Vis à embase  
3. Roue gauche  
4. Écrou

11. Abaissez la machine sur le sol.
12. Montez le déflecteur d'attelage arrière.
13. Mettez le filtre à air complet en place.

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08781	409800000 et suivants	Kit hydraulique à distance arrière	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificateur	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Octobre 18, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis, déclare que la ou les machines suivantes sont conformes à la réglementation mentionnée, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
08781	409800000 et suivants	Kit hydraulique à distance arrière	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificateur	S.I. 2008 n° 1597

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :



Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Octobre 18, 2022

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## Déclaration de confidentialité EEE/R-U

### Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

### Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

### Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.